

Пребудь со мной!

H. F. Lyte

«Не оставь меня, Господи, Боже мой! Не удаляйся от меня» (Пс.37,22)
«Но они удерживали Его, говоря: «Останься с нами, потому что день уже склонился к вечеру». И Он вошёл и остался с ними» (Лк.24,29)

W. H. Monk



1. Пре- будь со мной! Уж свет сме- нил - ся мглой, гус - те - ет тьма. Гос- подь, пре-будь со мной!
2. Так жиз- ни день ко - рот- кий у - те - чёт, по - мерк- нет всё зем - но - е и прой - дёт.
3. В Те - бе нуж - да - юсь каж- дый час, мой Бог, чтоб ис - ку - си - те - ля Ты пре - воз - мог.
4. Не стра- шен враг, коль Ты, Гос- подь, вбли- зи, скорбь не тес - нит, не зна - ю я тос - ки.
5. В пред- смерт- ный час на крест Свой у - ка - жи, звез - до - ю ут - рен- ней средь тьмы го - ри;



Ко - гда ли - шусь о - по - ры я зем - ной, Оп - лот бес - силь- ных, Ты пре- будь со мной!
Все пес - ни счастье - я — толь - ко звук пу - стой. Друг не - из - мен- ный, о, пре- будь со мной!
И в свет- лый час, и об - лач - ной по - рой, ру - ко - во - дя, хра - ня, пре- будь со мной!
Где смер- ти жа - ло? Ад, где у - жас твой? Бес- силь - но всё, — лишь Ты пре- будь со мной!
свет - ле - ет не - бо но - во - ю за - рёй, в жиз- ни и смер- ти Сам пре- будь со мной!

Original title: Abide with Me

Abide with me; fast falls the eventide;
the darkness deepens; Lord, with me abide! ...

Sources:

«Гимны христиан» (Christian Hymns), 1956 (58), 1994 (34)

«Песни христиан» том 1 (260)

«Песнь возрождения 3055» (1324)

«Сборник духовных песен» (74)

Со мной останься!

H. F. Lyte
tr. by И. С. Проханов

«Не оставь меня, Господи, Боже мой! Не удаляйся от меня» (Пс.37,22)
«Но они удерживали Его, говоря: «Останься с нами, потому что день уже склонился к вечеру». И Он вошёл и остался с ними» (Лк.24,29)

W. H. Monk

1. Со мной о-стань - ся, мерк-нет луч днев-ной, тем - не - ет; о о-стань-ся Ты со мной!
2. Скло-нил - ся к но - чи мой не-дол-гий день; по - мерк-ли ра-дость, о - пу - сти-лась тень;
3. В Те - бе нуж - да - юсь каж-дый час, Гос - подь, в Те - бе лишь си - ла, чтоб сми - ря-лась плоть.
4. Не у - стра-шусь я не - дру - га с То - бой, ни зла в скор-бях, ни стра - ха в мо-ре бед;
5. Я - ви Свой крест, ко - гда сом-кну гла - за; си - яй сквозь мглу, ко-гда кру-гом гро - за;

Друзь - я бе - гут, и в пыт-ках тес - но - ты о - ста - нусь я. Со мной о-стань - ся Ты.
вез - де из - ме - на, яд враж - ды во - круг; со мной о - стань-ся, не - из - мен - ный Друг!
Кто, как не Ты, мне мо - жет быть вож-дём! Пре-будь со мной в но-чи и свет-лым днём!
бес-сил - на смерть, у а - да нет по - бед; я бу - ду счаст-лив, будь лишь Ты со мной!
зак-жёт - ся день, рас - се - ет ночь скор-бей, со мно - ю веч - но бу - дет Царь ца - рей!

Original title: Abide with Me

Abide with me; fast falls the eventide;
the darkness deepens; Lord, with me abide! ...

Sources:

- «Кимвалы», 1927 (6)
- «Песни христиан» том 1 (794)
- «Песнь возрождения 3055» (713)